

Porównanie tłumaczeń II Kronik 33:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ponadto powznosił ołtarze w domu JAHWE, o którym JAHWE powiedział: W Jerozolimie pozostanie moje imię na wieki.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ponadto pobudował ołtarze w świątyni JAHWE, o której JAHWE powiedział: W Jerozolimie złożę moje imię na wieki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zbudował też ołtarze w domu JAHWE, o którym JAHWE powiedział: W Jerozolimie będzie moje imię na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pobudował też ołtarze w domu Pańskim, o którym powiedział był Pan: W Jeruzalemie będzie imię moje na wieki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zbudował też ołtarze w domu PANSKIM, o którym powiedział JAHWE: W Jeruzalem będzie imię moje na wieki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zbudował również ołtarze w domu Pańskim, o którym Pan powiedział: W Jeruzalem pozostanie imię moje na zawsze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zbudował także ołtarze w świątyni Pana, o której Pan powiedział: W Jeruzalemie będzie przebywać imię moje na wieki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zbudował ołtarze w domu JAHWE, o którym JAHWE powiedział: W Jerozolimie będzie Moje imię na wieki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zbudował ołtarze także w domu JAHWE, o którym JAHWE powiedział: „W Jerozolimie moje imię pozostanie na zawsze”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zbudował również ołtarze w Świątyni Jahwe, o której powiedział Jahwe: ”W Jeruzalem będzie moje Imię na wieki”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І збудував жертівники в господньому домі, де сказав Господь: В Єрусалимі буде моє ім'я на віки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pobudował także ołtarze w domu WIEKUISTEGO, o którym WIEKUISTY powiedział: Moje Imię będzie w Jeruszałaim na wieki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zbudował ołtarze w domu JAHWE, o którym JAHWE powiedział: ”W Jerozolimie będzie moje imię po czas niezmierny”.

¹⁾ <x>50 12:5</x>; <x>100 7:13</x>; <x>300 32:34</x>